

文通青年叢書

世界史講話

陳冬野譯

A World History For Workers

by

Alfred Barton

文通書局印行

青年叢書

世界史講話

應冬野譯
江苏工业学院图书馆
藏书章

文通書局印行

交通青年叢書

世界史講話

A World History For Workers

中華民國三十七年十一月上海初版

中華民國三十八年三月上海再版

(滬版西白紙紙本)

每冊定價金圓玖角伍分

(印刷地點外酌加運費)

原 著 者	Alfred Barton
翻 譯 者	陳 冬 野
發 行 人	華 問 渠
印 刷 所	文 通 書 局 印 刷 廠
發 行 所	文 通 書 局

上海 廣州 長沙

貴陽 昆明 重慶 成都

版權所有 翻印必究

原 序

我極力把這本小書寫得正確，懇切。也許有人於不知不覺之中，認為過於袒護勞動階級。但以我之生為勞動階級的一員，長為勞動的一員，而且傾倒一生於其啓蒙運動的立場說來，則在內容方面之有此種傾向，是勢所不能免的。然而於史實的處置上，極其公平，而且有些地方與勞動階級的見解相反。要之，依其一員知道一種歷史的看法，對於勞動階級並不是徒然的。

此外我則極力「動」的處置歷史。所以較之記述事實的連繫，我却努力於使讀者感到一種使社會的表面發生變化，而又不絕發生變化的一種「力」的存在。

阿·巴頓(Alfred Barton)

譯 序

奉獻在讀者面前的這本書，是一本負有「勞動者歷史讀本的聖經」的世界名著。工人出身的著者，根據他切身的生
活及工作經驗，為工農同志提出一種新的歷史看法，而以
靈活的筆調，把入類的歷史，生動的描寫出來，使人讀來，
確如著者所云，好像整個社會在跳動，難怪其能轟動全球，
至今尚保持它的「聖經」寶座。

筆者起初翻開這本書，是原想為日本史找一些參考材
料的。但無意間被它的觀點及方法着迷了，因而抱着莫大的
興趣，從第一章開始，零散的分章把它譯完。譯時是漫無
目的的，當時的情緒，好像走萬花洞般，越走越深，迷人的
景緻，叫你無法扳轉頭來，結果只有一口氣把它走完。

我只是做了介紹工夫。本書的觀點，我不一定贊同，
甚至有些地方與自己的見解相反。譯者的任務，只是客觀
的把它介紹過來，此外沒有任何企圖。

除了一些不必要地方及為便利一般讀者閱讀起見，文
字上稍有一些刪節外，其餘可謂原封未動，照譯過來。譯
文唯求達意，忠實，文法，修辭不及注意。錯誤的地方，

切望高明指教。

冬野

世界史講話

原序

譯序

第一章 進化

分化——適應的法則——化合——進步的速率——進步的決勝點。

第二章 史前的人類

獵野團——間接的適應——社會的遺產——言語——習慣與進步。

第三章 原始人及其習慣

言語——宗教——動物與神——食人與殺人的習慣——共產社會——

種族間的關係——高等的原始人。

第四章 文明與私有財產的起源

作為文明起源的戰事——戰爭與奴隸制度的恩澤。

第五章 初期的文明各國

埃及——巴比倫——克力特島及其他。

第六章 希臘的黃金時代

希臘及其起源——與波斯的糾紛——斯巴達與雅典——雅典的民主主義——雅典的天才——希臘的衰落——希臘人的理想。

第七章 羅馬與其帝皇

貴族和平民——羅馬的奴隸制度——帝國主義與專制主義——羅馬統治的恩澤。

第八章 黑暗時代

僭君的原因——回教的興起——封建主義。

第九章 勞動階級的黃金時代

自由都市與同業組合——地方自治體的勃興——同業組合（基爾特）——內部的糾紛——大伽藍的雄偉建築和科學——勞動者的狀態——基爾特崩潰的原因。

第十章 錯誤的黎明

啟蒙期——宗教改革——發現的時代——秘魯的共產制度——美洲的征服。

第十一章 資本主義的建設

荷蘭與英國——黑人奴隸——海外領土的爭奪——歐洲方面——家庭手工業與工資勞動——科學的發達。

第十二章 法國革命與政治自由

真正的勝利——革命的結果。

第十三章 機械時代與科學勝利

機械的法則——科學的共產主義。

第十四章 產業革命

工業制度——勞動及土地的來源——童工的虐待與殘殺——機械發達的結果——改善。

第十五章 勞動運動

勞工協會組織的濫觴——憲章運動——初期的社會主義——第一國際——英國的勞工運動——法國——德國——俄國——美國——協同合作社運動。

第十六章 國家主義與自由主義

一八四八年的革命——德國——奧地利及匈牙利——意大利——波蘭——英國與愛爾蘭——俄國——葡萄牙與西班牙——美國——政治及社會的改革——文化的發達——自由主義與資本主義——空想的布爾喬亞自由主義。

第十七章 引起焦嶽大戰的資本主義文明

資本主義與戰爭的關係——非洲——普亞戰爭——遠東——回教——競爭獨佔與戰爭——克魯泡特金與戰爭——引起歐洲大戰的幾個事件——結算。

第十八章 俄國革命

俄國與大戰——革命中的階級對立——工農革命——英偉的雄姿——列寧與托洛斯基——今後的趨勢。

第十九章 戰後的形勢

公債——軍備限制。

第二十章 結語

歷史的法則——國際和平——有色人種——私有財產——土地——公債與戰債——教育及文化的發達——懸念與希望——間接的適應——

進化的法則——分枝點——創造的進化 ●

世界史講話

第一章 進化

我從自由的立場來講述人類的歷史，是根據所謂進化
是宇宙的真理這一前提的。

勿用言的，就是進化論也并不完全包羅萬象的說明一切，它不過簡單的說明宇宙發生的當初情形。究竟人類爲宇宙的一分子，而且是從宇宙發生的，所以從進化論的立場，來考察人類的起源，是很有趣味的。

宇宙，誰都知道它的幅員是無限的，我們知道星的光線一秒鐘可行十八萬八千里，而達到地球要數十年的。大體說來，所有的天體都是經過下述四階段發展而來的：

一 第一是廣佈於宇宙的星雲或氣體時代，這時宇宙中的氣體相互凝結而成一個比較濃密的形體。

二 其次是太陽或星球的時代，這時氣體也像在太陽或星球裏一樣，變化成濃度極密之高熱而輝煌的球體，各遊星也像在太陽系裏一樣以不同的密度在其周圍運動着。

三 再後是地球的時代，這時球體的表面密度加添，

各種物質互相發生作用，太陽的光熱扶助球體的表面上的物質的生活與運動。

四 最後是月的時代，這時球體內部的熱火與濕氣消滅，而由太陽的光熱補其不足。這最後的狀態，一般都以爲不久即形成地球。但這不過是假設，事實上地球的形成是在經過了再幾百萬年以後，而人類的出現也是最近二十五萬年前的事情的。

分化 地球隨着自身之冷卻強固，構造也越發複雜。新的元素與元素的混合物也逐漸形成，終於結成了各個生物足以表現其特性之不可思議的複雜的化學混合物。

生物的最初形態，不過是點狀的膠質物，這是由相當複雜的化學分子結合而成的。這個化學分子依據着所謂新陳代謝的原則而形成而又分散。這些膠質狀的物質有一特性：即吸收富有營養的物質，而遁避及排泄無用的物質。它起先發生分裂作用，以後則結芽，發育，到了最後則成長爲二個叫做細胞的結合物。同時復靠着能够生殖第三物的性的機能，生育與自己同樣的另一物體，努力於生存的持續。這個爲自己和子孫的生存持續的要求，是生命發展的第一基本法則。

適應的法則 生存持續的法則的確立，跟着即是另一法則（適應法則）發生的機緣。若果有機體的生存狀態永遠是同一的話，則有機體就不會發生變化。而今日所生

，存在的許多有機體中，正顯現着數千萬年前的原始時代的有機體及進化而成人類的其間所經過的各階段；事實上有有機體總是不絕地在變化着的。凡是有機體具有適應變化的能力的，就能得生存而傳嗣，而沒有這種能力的，即行死亡而絕種。這是適應於所有生物的宿命的適應法則。它從一切生物之有多子多孫的生產勝過本身的生存的傾向看來，更可明白。所以只有「最適者」（即最能適應者）才能生存而繼續傳種。這個過程通常叫做「自然淘汰」——自然毀滅不能適應的，而選擇最能適應者——或是「適者生存」。但「最適者」並不是說「最佳者」，也跟老鼠最適宜於生存在水溝下面，百萬富翁最適宜生存於資本主義制度一樣，「最適者」大抵是是指最適應於現存的狀態而言。

但是這適應行為並不是起自有機體的意識努力，它完全是無意識的。適應行為是否有多少的特殊努力在作用，是很難斷言的。我也不想推斷主張變化一部份是由意識努力而起的「拉馬克學派」和主張變化是由適應環境而偶然發生的某一胚胎的原形質內部的突變而起的威英斯曼等的「新達爾文學派」兩個學說的差異。這對於人類問題的討論並沒有重大關係。因為人類受社會的遺傳，換言之，受由社會所得到的知識及習慣的影響，較之所受祖先遺傳的影響，來得重大。

不絕的適應，使有機體發生無窮的變化。所以我們今

日有着由羊齒，苔，至蘆，薔薇，及從阿米巴（Amoeba——只有一個細胞的最下等的原生動物——譯者）至昆蟲，魚類，哺乳動物以至人類的數十萬種的植物與動物。

化合 這個分化加甚，個體單位增加，結合的範圍擴大的過程，即是化合過程。人體的構造比蟹更複雜，亦更富於變化，它的聯繫非常密切。蟹斷其肢能再生，但較此遠其細微的損失，對於人體却為害甚大。這即是因為各部份相互依存而不能分離的緣故。這種情形在精神上尤其顯著，在這個場合，我們可以更明顯的觀察分化及化合的進行。在精神上經常圓滑轉動着的東西，看過去極簡單，實際上是很複雜的。正如旋轉非常迅速的車輪，看過去好像停止着，而實際却圓滑轉動着一樣，一時不容易捉摸。

分化是先於新狀態的化合而發生的。所以在舊化合物的崩潰與新化合物的成長的期間中，有機體是很危險的；這歷史已有許多先例，實際上我們現在正處在這種狀態中。進化受着非常複雜的力量的不規則活動所統制，迂迴曲折，不循一條直線。我們已看到自然從單一的細胞（即原生動物）分化出許多植物與動物。這些動植物也像樹枝一樣，又向各方面發展，復分出許多子枝及孫枝。所以原生動物不斷進化，而分出許多種類，愈分愈多，而他們的本源關係愈遠。因而在許多的動植物之間，除了是從同一的本源發生以外，彼此已經沒有什麼關係了。所以有機體的發展，

各循各路，不能一概而論。試以昆蟲與哺乳動物為例；昆蟲像蟻那樣靈敏，他們在人類出現以前，不先征服地球，人們皆認為是由於偶然，其實他們所以不這樣，是因為本身有許多缺點。在這個慧星（地球）裏，一種類人猿由於比較容易統御的頭腦，進化為人，成為地球的主入，而在另一慧星裏也許要發生不同的結果。

這樣的進化，不知經過了數千萬年數萬萬年的長久歲月。而為萬物之主的入類，大概是在前二十五萬年或且更久以前的時期出現的。

進步的速率 進步固然是必然要緩慢的，但它的速度則隨着人生的偉大發展而增加，尤其是跟着精神與知識的發展而增加，這我們應當加以注意的。過去一萬年中人類的進步，已較比其更前十萬年或且更長的時期為快。而就某一方面而言，最近二百年的進步，也較前此一萬年為大。這意思即是說，現代的不安定一方面固然有危險，而另一方面則充滿着將來的希望。

進步的決勝點 但是另一方面進步也有很多阻礙。不過由生物所表現出來的追求進步的努力，却釐來了更豐富，更多變化，更調和的精神生活，因而引領人類達到自決與好意及自覺的領域。

給予人生以價值的，是自覺。因為沒有自覺，我們就無從知道宇宙的存在，甚至也無從知道自己的存在。列斯

威德所說的，自然的目的是犧牲無生物以增加有生物，否定無自覺的東西而增加有自覺的東西，正是這個意思。

進化首先是面積與數量的增大，這個過程引起質的變化，而產生了構造更複雜的有機體。

性慾，飢餓，鬥爭這些盲目的感情，醇化而成為智慧，理想，及羣愛。它徵象着新精神的超有機體團結而成為一體的人類——這時個人的意見則成為一個單位——的出現。

第二章 史前的人類

記錄中人類的歷史，大體始自一萬年前；但是事實上，在以前未知的時代，地球上已經有人類的存在了。

今日的英國從河馬因地處熱帶關係，而在太陽士河游泳的當時起，已有人類的棲生。在大泳河掩蓋歐洲的時代，也已發生熊與巨象的獵狩。

獵狩團 爲人類祖先的類人猿是比其同類聰明，自無疑問。其理由只是揣測即可知道。近理的解释，要推卡伯李斯持所持的人類因了氣候變化，前此所食的植物與果實日漸缺少，結果而至獵狩的見解。這一變化，引起了生活方式的顯著改變，迫得肉體衰弱的動物，不得不使用其智慧。它首先促進採取直立姿勢的習慣，同時因了個人孤單力量薄弱，乃復促成羣居。於是人類也像狼豺一樣，結成集團，從事獵狩。當時團體的數目很少，而到了所捕的物品不够分配的時候，則時相仇視。但是這却成爲促進人類社會感情發達的契機。一同獵狩，使爲言語鼻祖的猿猴漸漸有組織起來，羣衆矢志服從於領導者及其團體，所得的捕獲物均公平分配。結果人類就從屬於社會有機體了。

「沒有爪牙的人類，也曉得使用器具與武器，連類人猿也